

fisher-price®



GDL83

- Keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Requires two AA batteries (included).
- Batteries included are for demonstration purposes only.
- Adult assembly is required.
- Tool required for battery installation and assembly: Phillips screwdriver (not included).
- Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer en cas de besoin, car il contient des informations importantes.
- Fonctionne avec deux piles AA (incluses).
- Les piles incluses sont uniquement destinées à l'essai du produit.
- Le produit doit être assemblé par un adulte.
- Outil requis pour l'installation des piles et l'assemblage : un tournevis cruciforme (non fourni).
- Diese Anleitung bitte für Rückfragen und weitere spätere Verwendung aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Zwei Batterien AA erforderlich (enthalten).
- Die enthaltenen Batterien dienen ausschließlich Vorfürhzwrecken im Geschäft. Ihre Lebensdauer kann daher beeinträchtigt sein.
- Der Zusammenbau durch einen Erwachsenen ist erforderlich.
- Zum Einlegen der Batterien erforderlich: Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten).
- Conservare queste istruzioni per riferimento futuro: contengono importanti informazioni.
- Richiede due pile formato stilo AA (incluse).
- Le pile incluse servono solo a scopo dimostrativo.
- Il montaggio deve essere eseguito da un adulto.
- Attrezzo richiesto per inserire le pile e il montaggio: cacciavite a stella (non incluso).
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.
- Werkt op twee AA batterijen (inbegrepen).
- De bijgeleverde batterijen zijn alleen bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt.
- Moet door volwassene in elkaar worden gezet.
- Benodigd gereedschap voor in elkaar zetten en monteren: Philips-kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
- Guarda estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información importante.
- Funciona con dos pilas AA (incluidas).
- Las pilas que incorpora el juguete son solo a efectos de demostración.
- Este producto requiere montaje por parte de un adulto.
- Para la sustitución de las pilas se necesita un destornillador de estrella (no incluido). destornillador de estrella (no incluido).
- Guardar estas instruções para referência futura, pois contém informações importantes.
- Funciona com 2 pilhas AA (incluídas).
- As pilhas incluídas destinam-se apenas a efeitos de demonstração.
- Requer montagem por parte de um adulto.
- Ferramenta necessária para a instalação das pilhas e montagem: chave de fendas Phillips (não incluída).
- Spara dessa anvisningar för framtida bruk, de innehåller viktigt information.
- Kräver 2 AA-batterier (ingår).
- Batterierna som ingår är endast för demonstration.
- Monteringen ska utföras av en vuxen.
- Verktyg som krävs för att sätta i batteri och montera: Stjärnskruvmejsel (ingår inte).
- Säilytä tämä ohje vastaisen varalle. Siinä on tärkeää tietoa.
- Käyttöön tarvitaan 2 AA-paristoa (mukana pakkauksessa).
- Pakkauksessa olevat paristot on tarkoitettu vain kokeilua varten.
- Kokoamisen tarvitaan aikuista.
- Paristojen vaihtoon ja kokoamiseen tarvitaan: ristipääruuvimeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Brugter to AA-batterier (medfølger).
- De medfølgende batterier er kun til demonstrationsbrug.
- Skal samles af en voksen.
- Værktøj til samling og isætning af batterier: Stjerneskrutetrækker (medfølger ikke).
- Ta vare på denne bruksanvisningen. Den inneholder viktig informasjon som kan komme til nytte senere.
- Bruker to AA-batterier (følger med).
- Medfølgende batterier er bare til demonstrasjonsformål.
- Montering må utføres av en voksen.
- Verktøy kreves til innsetting og skift av batterier: Stjerneskrutetrekker (følger ikke med).
- Zachowaj tę instrukcję, ponieważ zawiera ważne informacje.
- Wymaga dwóch baterii typu AA (znajdują się w zestawie).
- Baterie dołączone do zestawu służą wyłącznie do celów demonstracyjnych.
- Wymagany montaż przez osobę dorosłą.
- Narzędzie potrzebne do włożenia baterii i montażu: śrubokręt krzyżakowy (nie znajduje się w zestawie).
- Návod uschovejte pro případ potřeby, obsahuje důležité informace.
- Vyžaduje dvě baterie typu AA (součástí balení).
- Příložené baterie jsou určeny pouze pro předváděcí účely.
- Výrobek musí sestavit dospělý.
- Nářadí potřebné k vložení baterie a sestavení výrobku: Křížový šroubovák (není součástí balení).

- Tento návod obsahuje dôležité informácie, preto ho uschovajte pre prípad ďalšej potreby.
- Vyžaduje dve batérie typu AA (sú súčasťou balenia).
- Priložené batérie slúžia len na predvádzacie účely.
- Montáž musí vykonať dospelá osoba.
- Nástroj potrebný na výmenu batérií a montáž: krížový skrutkovač (nie je súčasťou balenia).
- Őrízze meg ezt az útmutatót, mert a későbbiekben is felhasználható, fontos információkat tartalmaz.
- Két darab AA elemmel működik (tartozék).
- A mellékelt elemek csak szemléltetésre szolgálnak.
- Felnőtt által összeszerelendő.
- Az elemek behelyezéséhez és az összeszereléshez szükséges szerszám: csillagcsavarhúzó (nem tartozék).
- Сохраните эту инструкцию, так как она содержит важную информацию.
- Требуются две батарейки AA (входят в комплект).
- Прилагаемые батарейки предназначены только для демонстрационных целей.
- Сборка должна производиться взрослыми.
- Инструмент для установки батареек и сборки: Крестообразная отвертка (не входит в комплект).
- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Απαιτούνται δύο μπαταρίες "AA" (περιλαμβάνονται).
- Οι μπαταρίες που περιλαμβάνονται είναι μόνο για τη δοκιμή του προϊόντος.
- Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.
- Εργαλείο για την τοποθέτηση των μπαταριών: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
- Őnemli bilgiler içeren bu kullanım kılavuzunu, daha sonra başvurmak için saklayın.
- Bu ürün iki adet AA pille çalışır (Ūrüne dahildir).
- Ūrünün içindeki piller yalnızca tanıtım amaçlıdır.
- Kurulum bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.
- Pillerin takılması ve kurulum için gerekli alet: Yıldız tornavida (ürüne dahil değildir).
- يجب الاحتفاظ بهذه التعليمات لاحتوائها معلومات هامة عن طريقة الاستخدام.
- يتطلب التشغيل بطاريتين AA (متضمنتين).
- البطاريات المتضمنة لأغراض التجربة فقط.
- يجب التركيب من قبل الكبار.
- الأداة المطلوبة لتركيب البطاريات وتركيب المنتج: مفك براغي من نوع Phillips (غير متضمن).

⚠ CAUTION ⚠ ATTENTION ⚠ VORSICHT
⚠ AVVERTENZA ⚠ WAARSCHUWING ⚠ PRECAUCIÓN
⚠ ATENÇÃO ⚠ VARNING ⚠ HUOMAUTUS
⚠ ADVARSEL ⚠ FORSIKTIG! ⚠ UWAGA
⚠ UPOZORNĚNÍ ⚠ UPOZORNENIE ⚠ VIGYÁZAT
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ ⚠ DİKKATLİ OLUN
تحذير ⚠

This package contains small parts. For adult assembly only.

Cet emballage contient de petits éléments.

Le produit doit être assemblé par un adulte uniquement.

Dieses Produkt enthält kleine Teile. Das Produkt ist ausschließlich für den Zusammenbau durch Erwachsene vorgesehen.

Questa confezione contiene pezzi di piccole dimensioni. Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da un adulto.

Deze verpakking bevat kleine onderdelen.

Mag alleen door volwassenen in elkaar worden gezet.

Esta caja contiene piezas pequeñas.

Deben ser manipuladas exclusivamente por adultos.

Esta embalagem contém peças pequenas.

A montagem deve ser realizada apenas por adultos.

Förpackningen innehåller smådelar. Endast avsedd att monteras av en vuxen.

Pakkaus sisältää pieniä osia. Kokoamiseen tarvitaan aikuista.

Indeholder små dele. Produktet skal samles af en voksen.

Denne pakken inneholder små deler. Må monteres av en voksen.

Opakowanie zawiera małe części. Niebezpieczeństwo zadławienia i uduszenia. Wymagany montaż przez osobę dorosłą.

Toto balení obsahuje malé části. Hračku musí sestavit dospělý.

Toto balenie obsahuje malé diely. Určené iba na montáž dospelou osobou.

A csomag apró alkatrészeket tartalmaz. Az összeszerelést csak felnőtt végezheti.

В данной упаковке содержатся мелкие детали.

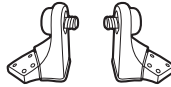
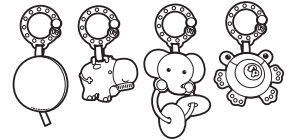
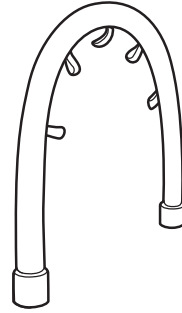
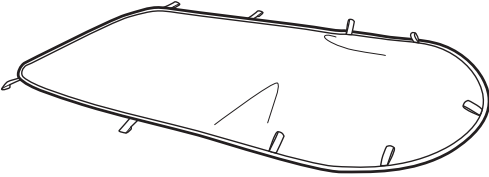
Сборка должна осуществляться только взрослыми.

Περιλαμβάνονται μικρά αντικείμενα. Να συναρμολογείται μόνο από ενήλικα.

Bu ürün küçük parçalar içerir. Kurulum bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.

تحتوي هذه العبوة على قطع صغيرة. يجب التركيب من قبل الكبار فقط.

Assembled Parts Éléments à assembler Teile Parti montate
 Onderdelen Piezas de montaje Peças montadas Delar för montering
 Osat Dele Deler Części do montażu Sestavené díly
 Zmontované diely Összeszerelendő részek Детали сборки
 Μέρη συναρμολόγησης Kurulum için gerekli parçalar
 القطع المركبة

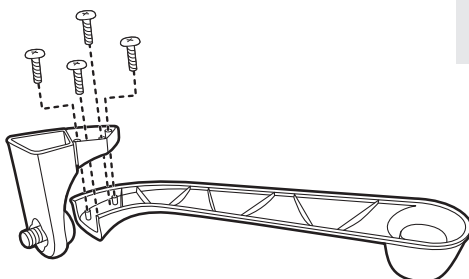


Left & Right
 Gauche et Droite
 Links und Rechts
 Destra e sinistra
 Links en rechts
 Derecha e izquierda.
 Esquerda e Direita
 Vänster och höger
 Vasen ja oikea
 Venstre og højre
 Venstre og høyre
 Lewa i prawa podstawa
 Levá a pravá strana
 Ľavý a pravý
 Bal és jobb
 Правая и левая
 Αριστερά & Δεξιά
 Sol ve sağ
 يسار ويمين

Left & Right
 Gauche et Droite
 Links und Rechts
 Destra e sinistra
 Links en rechts
 Derecha e izquierda.
 Esquerda e Direita
 Vänster och höger
 Vasen ja oikea
 Venstre og højre
 Venstre og høyre
 Lewa i prawa podstawa
 Levá a pravá strana
 Ľavý a pravý
 Bal és jobb
 Правая и левая
 Αριστερά & Δεξιά
 Sol ve sağ
 يسار ويمين

M3,5 x 1,3 cm Screw
 Vis M3,5 de 1,3 cm
 M3,5 x 1,3 cm Schraube
 Vite M3, 5 x 1,3 cm
 M3,5 x 1,3 cm schroef
 Tornillos M3,5 x 1,3 cm
 Parafuso M3,5 de 1,3 cm
 M3,5 x 1,3 cm skruv
 M3, 5 x 1,3 cm ruuvi
 M3,5 x 1,3 cm skruie
 Šruba M3,5 x 1,3 cm
 Šroubek M3,5 x 1,3 cm
 Skrutka M 3,5 x 1,3 cm
 1,3 cm hosszú, M3,5-ös csavar
 Винт M3,5 x 1,3 cm
 Βίδα M3,5 x 1,3 εκ.
 M3,5 x 1,3 cm vida
 M3,5 x 1,3 cm برغي قياس

Assembly and Setup Assemblage et installation Zusammenbau
 Montaggio e preparazione In elkaar zetten Montaje y preparación
 Montagem e preparação Montering Kokoaminen Samling og opsætning
 Montering og oppsett Montaž i ustawienie Sestavení a nastavení
 Montáž a príprava na použitie Összeszerelés és felállítás
 Сборка и использование Συναρμολόγηση και Στήσιμο Kurulum
 التركيب والإعداد



- Fit a hub to a base.

Hint: The hubs are designed to fit each base one way. If a hub does not seem to fit, try assembling it to the other base.

- Insert four screws into the hub and tighten.
- Repeat this procedure to assemble the other base and hub.

- Assemblez un pivot à une base.

Remarque : chaque pivot correspond à une base spécifique ; si un pivot ne semble pas convenir, essayez de l'assembler à l'autre base.

- Insérez quatre vis dans le pivot et serrez.
- Répétez la procédure pour assembler l'autre pivot à l'autre base.

- Stecken Sie eine Halterung an eines der Basisteile.

Hinweis: Die Halterungen sind so gestaltet, dass sie nur in einer Richtung an die Basisteile passen. Passt eine Halterung nicht, diese an das andere Basisteil stecken.

- Stecken Sie vier Schrauben in die Halterung, und ziehen Sie sie fest.
- Wiederholen Sie den Vorgang, um die andere Halterung am anderen Basisteil zu befestigen.

- Inserire un mozzo in una base.

Suggerimento: i mozzi possono essere collegati a ogni base in un solo verso. Se un mozzo non dovesse collegarsi correttamente, fissarlo all'altra base.

- Inserire quattro viti nel mozzo e stringere.
- Ripetere questo passaggio per assemblare l'altra base e il mozzo.

- Bevestig het verbindingsstuk aan het onderstuk.

Tip: De verbindingsstukken kunnen maar op één manier aan de onderstukken worden bevestigd. Als een scharnier niet past, moet u hem aan het andere onderstuk bevestigen.

- Steek vier schroeven in het scharnier en draai ze vast.
- Bevestig het andere scharnier op dezelfde manier aan het andere onderstuk.

- Encajar uno de los soportes en la base.

Consejo: Los soportes han sido diseñados de manera que encajen en las bases de una única forma. Si un soporte no encaja correctamente, intentar montarlo en la otra base.

- Introduce cuatro tornillos en el soporte y apriétalos.
- Repite la misma operación para montar el otro soporte en la otra base.

- Encaixar um eixo numa das bases.

Dica: os eixos foram concebidos para encaixar em cada base de uma forma. Se um eixo não encaixar numa das bases, deve tentar encaixá-lo na outra base.

- Inserir quatro parafusos no eixo e aparafusar.
- Repetir este procedimento para montar a outra base e o eixo.

- Sätt ett nav på basdelen.

Tips: De går bara att sätta på navet på ett sätt. Om det inte verkar gå att sätta fast, prova att sätta det på den andra basdelen.

- Sätt i fyra skruvar i navet och dra åt.
- Upprepa proceduren för att montera det andra navet på basdelen.

- Sovita keskiö sivutukeen.

Vinkki: Keskiöt on suunniteltu sopimaan sivutukiin vain yhdellä tavalla. Ellei keskiö näytä sopivan, yritä kiinnittää se toiseen sivutukeen.

- Aseta keskiöön neljä ruuvia ja kiristä ne.
- Kiinnitä toinen sivutuki toiseen keskiöön samalla tavalla.

- Fastgør et nav på en underdel.

Tip: Navene er udformet, så de kun kan fastgøres til underdelen på én måde. Hvis et nav ikke passer, skal du prøve at fastgøre det på den anden underdel.

- Sæt fire skruer ind i navet, og spænd dem.
- Sæt det andet nav fast på den anden underdel på samme måde.

- Fest et feste på en sokkel.

Tips: Festene passer bare én vei i hver sokkel. Hvis et nav ikke passer, forsøker du å feste det til den andre sokkelen.

- Sett inn 4 skruer i navet, og stram til.
- Det andre navet monteres på den andre sokkelen på samme måte.

- Zamocuj piastę do podstawy.

Wskazówka: Piastę można zamocować do podstawy tylko w jeden sposób. Jeśli piasta nie pasuje, spróbuj zamocować ją do drugiej podstawy. Włóż cztery śruby do otworów w piaście i dokręć je. Powtórz te czynności, aby połączyć drugą podstawę i piastę.

- Vložte kloub do základny.

Tip: Klouby jsou navrženy tak, aby zapadly do základny jen jedním způsobem. Pokud kloub nepasuje, zkuste ho vložit do druhé základny. Do kloubu vložte čtyři šroubky a utáhněte. Stejným postupem sestavte druhou základnu a kloub.

- Hlavicu vložte do základne.

Tip: Hlavice sú navrhnuté tak, aby do základni zapadli jedným spôsobom. Ak sa zdá, že hlavica nepasuje, skúste ju namontovať na druhú základňu. Do hlavice vložte štyri skrutky a utiahnite. Na montáž ďalšej základne a hlavice postup zopakujte.

- Illesse az egyik csatlakozóvéget valamelyik alapzathoz.

Tipp: a csatlakozóvégek csak egyféleképpen illeszkednek az alapzatokhoz. Ha a csatlakozóvég nem illeszkedik, próbálja meg a másik alapzatra szerelni.

- Helyezzen be négy csavart a csatlakozóvégbe, és szorítsa meg azokat.
- Ismételje meg a fenti lépéseket a másik alapzat és a másik csatlakozóvég összeillesztéséhez.

- Вставьте втулку в основание.

Совет: Втулки вставляются только одним способом. Если втулка не вставляется, попытайтесь вставить ее в другое основание. Вставьте четыре болта во втулку и закрутите их. Повторите процедуру сборки второго основания и втулки.

- Προσαρμόστε ένα στήριγμα σε μία βάση.

Σημείωση: Τα στηρίγματα είναι έτσι σχεδιασμένα ώστε να προσαρμόζονται στη βάση με έναν μόνο τρόπο. Εάν ένα στήριγμα δεν προσαρμόζεται προσπαθήστε να το προσαρμόσετε στην άλλη βάση. Βιδώστε τέσσερις βίδες στο στήριγμα. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία για να συναρμολογήσετε την άλλη βάση και το στήριγμα.

- Birleşim noktasını taban parçasına takın.

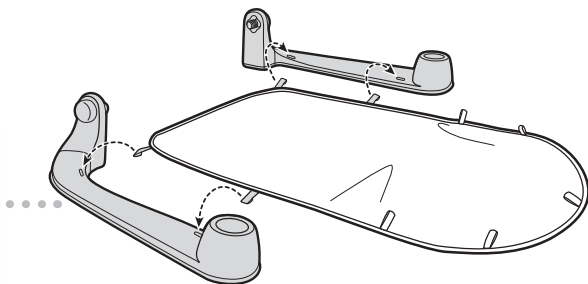
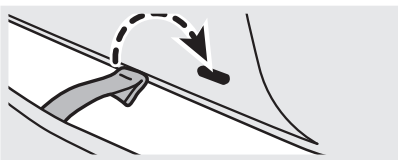
İpucu: Birleşim noktaları, her taban parçasına tek bir yönde takılabilecek şekilde tasarlanmıştır. Bağlantı parçası tam yerleşmiyorsa diğer taban parçasına takmayı deneyin.

- Birleşim noktasına dört adet vida takın ve vidaları sıkın.
- Diğer taban parçasını ve birleşim noktasını takmak için bu işlemi tekrarlayın.

• يجب تثبيت المحور في القاعدة.

ملاحظة: المحاور مصممة بحيث تثبت في كل قاعدة بطريقة واحدة. في حال لم تنجح في تركيب المحور يجب محاولة تركيبه في القاعدة الأخرى.

- يجب تثبيت 4 براغي في المحور وشدها بإحكام.
- يجب تكرار هذه العملية لتركيب المحور والقاعدة الأخرى.



- Place the mat, print side up, between the bases.
- Fit the straps on the squared end of the mat into the slots in the bases. Make sure the tab on the end of each strap forms a "T" on the other side of the slot.
- Pull up on the mat to be sure it is assembled to the bases.
- Placez le tapis, motifs vers le haut, entre les bases.
- Insérez les attaches de la partie rectangulaire du tapis dans les fentes des bases. Assurez-vous que la languette à l'extrémité de chaque attache forme bien un « T » de l'autre côté de chaque fente.
- Tirez sur le tapis pour vous assurer qu'il est correctement fixé aux bases.
- Legen Sie die Spieldecke mit der bedruckten Seite nach oben zwischen die Basisteile.
- Stecken Sie die am eckigen Ende der Spieldecke befindlichen Riemenenden in die entsprechenden Schlitz der Basisteile. Achten Sie darauf, dass die Lasche am Ende der Befestigungsbänder auf der anderen Seite der Schlitzte ein „T“ bildet.
- Ziehen Sie an der Spiel- und Liegematte, um sicherzugehen, dass sie richtig an den Basisteilen angebracht ist.
- Posizionare il tappetino tra le basi con la parte stampata verso l'alto.
- Inserire le fascette dell'estremità squadrata del tappetino nelle fessure delle basi. Assicurarsi che la linguetta all'estremità di ogni fascetta formi una "T" sull'altro lato di ciascuna fessura.
- Tirare il tappetino verso l'alto per verificare che sia fissato alle basi.
- Leg de mat met de bedrukte zijde naar boven tussen de onderstukken.
- Steek de riempjes aan het rechte uiteinde van de mat in de gleufjes van het onderstuk. De riemtabjes moeten aan de achterkant van de gleufjes een "T" vormen.
 - Trek even aan de speelmat om te controleren of deze goed vastzit aan de onderstukken.
- Coloca la mantita entre las bases, con el lado estampado hacia arriba.
- Introduce las cintas del extremo cuadrado de la mantita en las ranuras de las bases. Asegúrate de que la lengüeta del extremo de cada cinta queda en forma de «T» al otro lado de cada ranura.
- Tira de la mantita para comprobar que ha quedado bien fijada a las bases.
- Colocar o tapete, com o lado impresso virado para cima, entre as bases.
- Passar as correias na extremidade quadrada do tapete pelas ranhuras das bases. Verificar se a lingueta da extremidade de cada correia forma um "T" no outro lado da ranhura.
- Puxar o tapete para verificar se está bem fixo às bases.
- Lägg mattan med den tryckta sidan uppåt mellan basdelarna.
- Sätt remmarna på den fyrkantiga änden av mattan i basdelarnas öppningar. Se till att fliken på varje rems ände bildar ett "T" på andra sidan av öppningen.
- Dra täcket uppåt för att kontrollera att det sitter ordentligt fast i basdelarna.
- Aseta alusta kuviopuoli ylöspäin sivutukien väliin.
- Asenna hihnat alustan neliskulmaisessa päässä oleviin aukkoihin. Varmista, että hihnan pää avautuu T-kirjaimen muotoiseksi kunkin kolon toisella puolella.
- Varmista alustaa nostamalla, että se on kunnolla kiinni sivutuissa.
- Læg tæppet, med mønstret opad, mellem underdelene.
- Før stropperne i den firkantede ende af tæppet gennem rillerne i underdelene. Tappen for enden af stroppen skal danne et "T" på den anden side af rillen.
- Løft op i tæppet for at kontrollere, at det sidder fast på underdelene.

- Legg teppet med bildesiden opp mellom soklene.
- Fest stroppene på den firkantede enden av teppet i sporene på soklene. Tappen ytterst på hver stropp skal danne en T på den andre siden av hullet.
- Trekk i teppet for å kontrollere at det sitter godt fast til soklene.
- Połóż matę kolorową stroną skierowaną do góry pomiędzy podstawami.
- Zamocuj paski znajdujące się na kwadratowym końcu maty w otworach w podstawach. Upewnij się, że języczek znajdujący się na końcu każdego paska układa się w literę „T” po przełożeniu go przez otwór.
- Pociągnij za matę, by upewnić się, że jest dobrze przymocowana do podstaw.
- Podložku otočenou stranou s potiskem nahoru položte mezi základny.
- Položte podložku potištěnou stranou nahoru mezi základny. Ujistěte se, že úchytka na konci každého popruhu vytváří na druhé straně tvar písmene T.
- Zatáhněte za podložku a přesvědčte se, že je připevněná k základnám.
- Podložku otočenou vzorovanou stranou nahor položte medzi základne.
- Popruhy na hranatom konci podložky vložte do otvorov na základniach. Úchytka na konci každého popruhu musí na druhej strane otvoru vytvoriť písmeno „T”.
- Potiahnuťm za podložku si overte, že je pripevnená k základniám.
- Helyezze a szőnyeget a két alapzat közé, mintás felével felfelé.
- Illlesze a szőnyeg szögletes oldalán található szíjakat az alapzatokon lévő nyílásokba. Győződjön meg róla, hogy a szíjak végein lévő pántok a nyílások másik oldalán T alakban helyezkednek el.
- Húzza a szőnyeget felfelé, hogy ellenőrizze, szorosan rögzült-e az alapzatokhoz.
- Поместите игровой коврик лицевой стороной вверх между основаниями.
- Проденьте тесемки с квадратной стороны игрового коврика в отверстия в основании. Убедитесь, что ярлычок на конце каждого ремня образует букву “Т” с другой стороны отверстия.
- Потяните за игровой коврик, чтобы убедиться в том, что он надежно прикреплен к основаниям.
- Τοποθετήστε το πάπλωμα με την πλευρά με τα σχέδια προς τα επάνω, ανάμεσα στις βάσεις.
- Περάστε τα λουράκια που βρίσκονται στην τετραγωνισμένη πλευρά του παπλώματος στις εσοχές των βάσεων. Βεβαιωθείτε ότι ο σύνδεσμος στην άκρη από κάθε λουράκι σχηματίζει ένα “Τ” στην άλλη άκρη κάθε εσοχής.
- Τραβήξτε προς τα πάνω το πάπλωμα για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει στις βάσεις.
- Baskılı yüzü üste gelecek şekilde oyun minderini taban parçalarının arasına yerleştirin.
- Oyun minderinin köşeli tarafındaki kayışları taban parçalarındaki yuvalara takın. Her bir kayışın ucundaki tirnak, yuvanın diğer kısmında “T” şekli oluşturmaktadır.
- Taban parçalarına sabitlendiğinden emin olmak için oyun minderini yukarı doğru çekin.

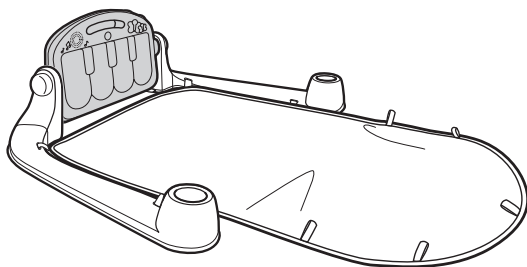
• يجب وضع المفرش بين القاعدتين بحيث تكون التصاميم باتجاه الأعلى.

• يجب تثبيت الأشرطة على الجهة المربعة في طرف المفرش داخل فتحات القواعد. يجب التأكد من أن لسان التثبيت في طرف كل شريط يشكل حرف “T” مع الجانب الآخر لكل فتحة.

• يجب شد المفرش إلى الأعلى للتأكد من أنه مثبت بالقواعد.

- The piano can be assembled to the hubs for Lay and Play or Sit and Play modes.
- Le piano peut être assemblé aux pivots pour jouer sur le dos ou assis.
- Das Piano kann zum Spielen in der Rückenlage oder zum Spielen im Sitzen an den Halterungen angebracht werden.
- Il piano può essere montato sui mozzi per il gioco a pancia in su o da seduti.
- De piano kan aan de scharnieren worden bevestigd voor liggend spelen en zittend spelen.
- El piano puede montarse en los soportes para que el niño juegue boca arriba y sentado.
- O piano pode ser montado nos eixos para os modos Brincar de barriga para cima ou Brincar sentado.
- Pianot kan monteras på naven för lägena Ligga och leka och Sitta och leka.
- Piano voidaan kiinnittää keskiöihin selällään tai istuen leikkimistä varten.
- Klaveret kan sættes fast på navene til brug, hvis barnet ligger på ryggen eller sidder op og leger.
- Pianoet kan monteres til navet for å at det skal være mulig å ligge og leke enten på ryggen eller magen, eller til å sitte på og leke.
- Pianinko można zamocować do piast w trybie zabawy na pleckach lub na siedząco.
- Způsobem připevnění piana ke kloubům zvolíte režim hra a odpočinek nebo hra vsedě.
- Klavír možno namontovať do hlavíc na hru poležiaccky alebo na hru v seде.
- A zongora fekvő vagy ülő módnak megfelelően is hozzátilleszthető a kerékagyakhoz.
- Пианино можно подсоединить к втулкам для режима игры "Лежим и играем" или "Сидим и играем".
- Το πιάνο μπορεί να συναρμολογηθεί στα στηρίγματα για Ξαπλωτό ή Καθιστό παιχνίδι.
- Piyano, uzanarak oynama veya oturarak oynama modları için birleşim noktalarına takılabilir.

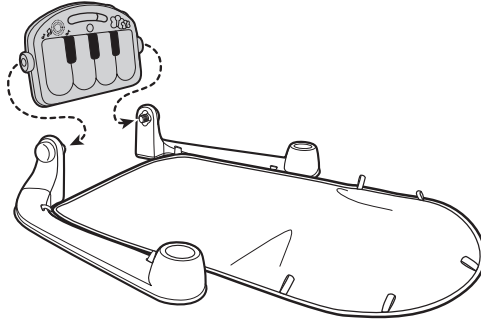
• يمكن تثبيت البيانو بالمحاور لوضعتي الاستلقاء واللعب أو الجلوس واللعب.



Lay and Play
Jeu sur le dos
Spielen in der Rückenlage
Gioco distesi a pancia in su
Liggend spelen
Juega boca arriba
Brincar de barriga para cima
Ligga och leka
Selällään leikkien
Leg på ryggen
Ligge på ryggen og leke
Zabawa na pleckach
Hra a odpočinek
Hranie poležiaccky
Játék hanyatt fekvé
Лежим и играем
Ξαπλώνει και Παίζει
Uzanarak oynama

الاستلقاء واللعب

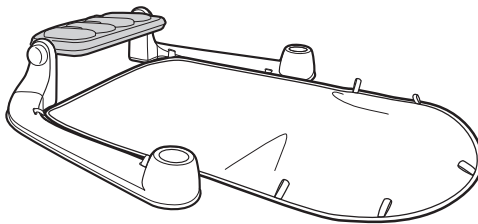
3



- Fit the piano onto the peg on each hub.
- Assemblez le piano sur la cheville de chaque pivot.
- Stecken Sie das Piano auf die an den Halterungen befindlichen Stifte.
- Posizionare il piano sul perno di ciascun mozzo.
- Bevestig de piano aan de scharnierpennetjes.
- Encaja el piano en la clavija de cada uno de los soportes.
- Encaixar o piano no pino de cada eixo.
- Sätt på pianot på fästena på naven.
- Sovita piano keskiöissä oleviin tappeihin.
- Anbring klaveret på tappen på hvert af navene.
- Fest pianoet til hver tapp på hvert nav.
- Nałóż pianinko na mocowanie w każdej piaście.
- Nasadte piano na kolík na každém kloubu.
- Klavír položte na kolík na každej hlavici.
- Illesze a zongorát a csatlakozóvégeken lévő csapokra.
- Установите пианино на клинышки во втулках.
- Προσαρμόστε το πιάνο στην προεξοχή κάθε στηρίγματος.
- Piyanoyu birleşim noktalarındaki çıkıntılara takın.

• يجب تثبيت البيانو بمشبك كل محور.

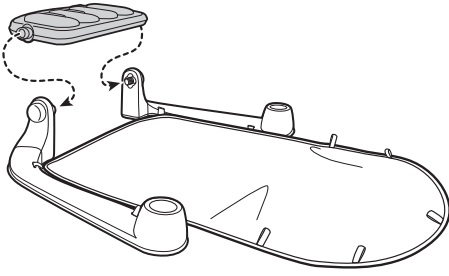
4



Sit and Play
Jeu assis
Spielen im Sitzen
Gioco da seduti
Zitten & Spelen
Juega sentado
Brincar sentado
Sitta och leka
Leiki paikalla istuen
Siddeleg
Sitte og leke
Usiądź i baw się
Hra vsedé
Hranie posediačky
Játék ülve
Сидим и играем
Σταθερό Τρενάκι
Oturarak oynama

الجلوس واللعب

5



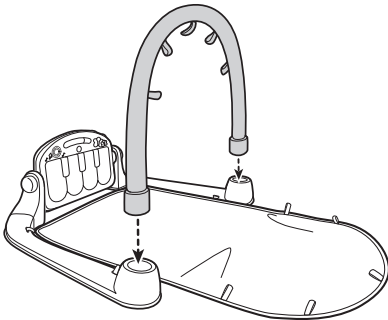
- Tighten each hub to secure the piano in place.
- Serrez chaque pivot pour bien fixer le piano.
- Ziehen Sie die Halterungen fest, um das Piano fest und sicher zu befestigen.
- Stringere ciascun mozzo per fissare il piano in posizione.
- Draai de pennen vast om de piano vast te zetten.

6

- Aprieta los soportes para que el piano quede bien fijado.

- Apertar cada eixo para prender o piano.
- Skruva åt naven och se till att pianot sitter fast.
- Kiinnitä piano paikalleen kiristämällä keskiöitä.
- Spænd navene, så klaveret sidder fast.
- Stram festene for å feste pianoet godt.
- Dokreć każdą piastę, aby zamocować pianino we właściwej pozycji.
- Utažením všech kloubů piano připevněte.
- Klavír pripevnite na miesto utiahnutím všetkých hlavíc.
- Szorítsa meg a csatlakozóvégeket, hogy a zongora biztonságosan legyen rögzítve.
- Закрутите втулки, чтобы надежно закрепить пианино на месте.
- Σφίξτε τα στηρίγματα για να ασφαλίσετε στη θέση του το πιάνο.
- Piyanoyu yerine sabitlemek için tüm birleşim noktalarını sıkın.

• يجب شد كل محور لتثبيت البيانو في مكانه.



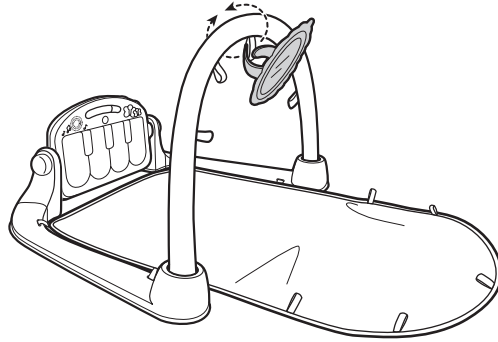
- Fit the ends of the arch into the socket in each base.
- Insérez les extrémités de l'arche dans le trou de chaque base.
- Stecken Sie die Enden des Bogens in die Fassungen der Basisteile.
- Inserire le estremità dell'arco nelle aperture di ciascuna base.
- Steek de uiteinden van de boog in de gaten van de onderstukken.

7

- Introduce los extremos del arco en la muesca de cada base.

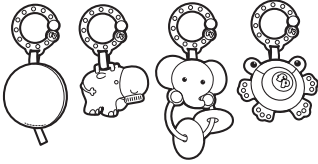
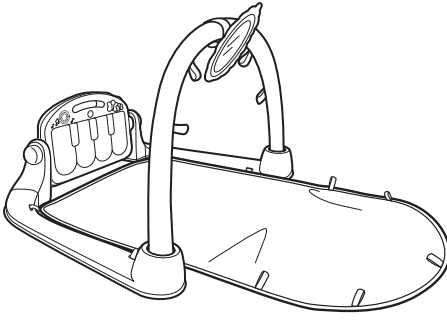
- Inserir as extremidades do arco no encaixe de cada base.
- Sätt i bågens ändar i öppningarna i basdelarna.
- Sovita kaaren päät sivutuissa oleviin koloihin.
- Før enderne af buen ind i holderen i hver underdel.
- Fest endene på buen i hullet på hver sokkel.
- Włóż końcówki łuku w gniazda w każdej podstawie.
- Nasadte oba konce oblouku do otvorů v obou základních.
- Konce oblúka vložte do otvorov na jednotlivých základniach.
- Illesze az ív végeit az alapzatokon található foglalatokba.
- Вставьте концы арки в разъемы на основаниях.
- Περάστε τις άκρες του τοξοειδούς κομματιού μέσα από την εσοχή κάθε βάση.
- Kemerin uçlarını taban parçalarındaki yuvalara takın.

• يجب تثبيت أطراف القوس في تجاويف كل قاعدة.



- Secure the fasteners on the mirror to the arch.
 - Fixez le miroir sur l'arche à l'aide des attaches.
 - Befestigen Sie den Spiegel mit dem Klettverschluss am Bogen.
 - Fissare le fascette dello specchio sull'arco.
 - Bevestig de spiegel aan de boog.
 - Abrocha los cierres del espejo al arco.
 - Fechar as tiras aderentes do espelho no arco.
 - Sätt fast spegelns fästen på bågen.
 - Kiinnitä peilin kiinnikkeet kaareen.
 - Fastgør remmene på spejlet til buen.
 - Sikre festene på speilet til buen.
 - Zapnij mocowania lusterka na łuku.
 - Připevněte zrcátko za popruhy k oblouku.
 - Úchytky na zrkadle pripevnite k oblúku.
 - Rögzítse a tükrön található tépőzárat az ívhez.
 - Прикрепите застёжки на зеркале к арке.
 - Ασφαλίστε τους συνδέσμους που βρίσκονται στον καθρέφτη στο τοξοειδές κομμάτι.
 - Aynanın çitçitlerini kemere sabitleyin.
- يجب تثبيت مشابك المرأة على القوس.

8



Toys
Jouets
Spielzeuge
Giocattoli
Speeltjes
Juguetes
Brinquedos
Leksaker
Lelut
Legetøj
Leker
Zabawki
Hračky
Hračky
Játékok
Игрушки
Παιχνίδια
Oyuncaklar
الألعاب

- Attach the toys to any of the loops on the arch or the mat.
- Attachez les jouets sur n'importe quelles boucles de l'arche ou du tapis.
- Befestigen Sie die Spielzeuge an den am Bogen oder an der Spiel- und Liegematte verteilten Schlaufen.
- Agganciare i giocattoli agli anelli dell'arco o del tappetino.
- Bevestig de speeltjes aan de lusjes van de boog of de speelmat.
- Los juguetes pueden sujetarse a los aros del arco o de la mantita.
- Encaixar os brinquedos em qualquer um dos elos do arco ou do tapete.
- Sätt fast leksakerna i öglorna på bågen eller täcket.
- Ripusta lelut kaaren ja alustan silmukoihin.
- Fastgør legetøjet til ringene på buen eller tæppet.
- Fest lekene i løkkene på buen eller på teppet.
- Przyczep zabawki do dowolnych pętelek na łuku lub macie.
- Připevněte hračky do libovolných oček na oblouku nebo podložce.
- Hračky pripojte k ľubovoľnej slučke na oblúku alebo podložke.
- Illesze a játékokat az íven vagy a szőnyegen található hurkok bármelyikébe.
- Прикрепите игрушки к соединительным звеньям на арке или игровом коврике.
- Προσαρμόστε τα παιχνίδια στις θηλιές του τοξοειδούς κομματιού ή του παπλώματος.
- Oyuncakları kemerdeki veya oyun minderindeki halkalara takın.

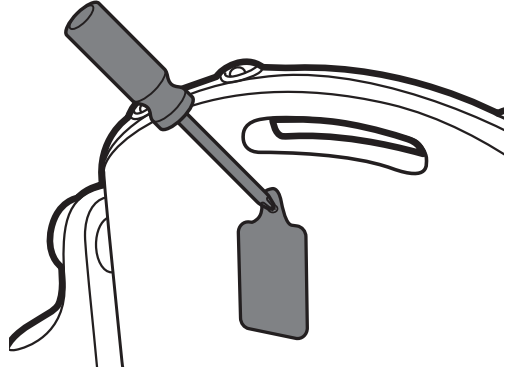
• يجب تثبيت الألعاب بأي من حلقات القوس أو المفرش.

Battery Replacement **Remplacement des piles** **Ersetzen der Batterien**
Sostituzione delle pile **Vervangen van de batterijen**
Sustitución de las pilas **Substituição das pilhas** **Batteribyte**
Paristojen vaihto **Isætning af batterier** **Bytte av batterier**
Wymiana baterii **Výměna baterií** **Výměna batérií** **Elemcsere**
Замена батареек **Αντικατάσταση Μπαταριών**
Pillerin Değiştirilmesi **استبدال البطاريات**



- For longer life, use **alkaline** batteries.
- Utilisez des piles **alcalines** pour une durée de vie plus longue.
- Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur **Alkali**-Batterien verwenden.
- Usare pile **alkaline** per una maggiore durata.
- Gebruik uitsluitend **alkaline**batterijen; deze gaan langer mee.
- Para una mayor duración, recomendamos utilizar pilas **alcalinas**.
- Para uma maior autonomia, utilizar pilhas **alcalinas**.
- Använd **alkaliska** batterier, de håller längre.
- Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.
- Brug **alkaliske** batterier, der har længere levetid.
- **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.
- Aby móc dłużej korzystać z produktu, używaj baterii **alkalicznych**.
- Použitím **alkalických** baterií dosáhnete delší životnosti.
- Pre dlhšiu životnosť používajte **alkalické** batérie.
- A játék **alkáli** elemekkel hosszabb ideig működik.
- Для продления времени работы используйте **щелочные** батарейки.
- Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιήστε **αλκαλικές** μπαταρίες.
- **Alkali** piller daha uzun süre kullanılabilir.

• يجب استخدام بطاريات قلوية لأنها تدوم فترة أطول.



- Locate the battery compartment door on the back of the piano.
- Loosen the screw in the battery compartment door and remove the door.
- Remove the exhausted batteries and dispose properly.
- Insert two, new AA (LR6) **alkaline** batteries.
- Replace the battery compartment door and tighten the screw.
- If the piano begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Slide the power-volume switch off and then back on.
- When sounds become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries.
- Repérez le couvercle du compartiment à piles au dos du piano.
- Desserrez la vis sur le couvercle du compartiment à piles et retirez le couvercle.
- Retirez les piles usées et jetez-les dans un conteneur réservé à cet usage.
- Insérez deux piles **alcalines** AA (LR6) neuves.
- Remplacez le couvercle du compartiment à piles et serrez la vis.
- Si le piano ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Faites glisser le bouton de mise en marche/volume sur Arrêt puis de nouveau sur Marche.
- Lorsque les sons du jouet faiblissent ou s'arrêtent, il est temps pour un adulte de changer les piles.

- Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Rückseite des Pianos.
 - Die in der Batteriefachabdeckung befindliche Schraube lösen und die Abdeckung beiseitelegen.
 - Die verbrauchten Batterien herausnehmen und sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
 - Zwei neue **Alkali**-Batterien AA (LR6) einlegen.
 - Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen und die Schraube festziehen.
 - Wiederholen Sie den Vorgang, falls die Elektronik nicht richtig funktioniert. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter bzw. Lautstärkereglern aus- und wieder ein.
 - Werden die Geräusche schwächer oder funktionieren nicht mehr, müssen die Batterien von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.
- Localizzare lo sportello dello scomparto pile sul retro del piano.
 - Allentare la vite dello sportello dello scomparto pile e rimuoverlo.
 - Estrarre le pile scariche ed eliminarle con la dovuta cautela.
 - Inserire due pile **alcaline** nuove formato stilo AA (LR6).
 - Riposizionare lo sportello dello scomparto pile e stringere la vite.
 - Se il piano non dovesse funzionare correttamente, potrebbe essere necessario resettare il sistema elettronico. Spostare la leva di attivazione-volume su OFF e poi di nuovo su ON.
 - Un adulto deve sostituire le pile nel caso in cui i suoni dovessero affievolirsi o interrompersi.
- Het batterijklepje bevindt zich aan de achterkant van de piano.
 - Draai de schroef in het klepje van de batterijhouder los en leg het klepje even apart.
 - Verwijder de lege batterijen en lever ze in als KCA.
 - Plaats twee nieuwe AA (LR6) **alkaline**batterijen.
 - Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast.
 - Als de piano niet goed meer werkt, moet je mogelijk de elektronica even resetten. Zet de aan/uit- en volumeknop even uit en weer aan.
 - Als de geluidjes zwakker worden of helemaal niet meer werken, moet een volwassene de batterijen vervangen.
- El compartimento de las pilas se encuentra en la parte posterior del piano.
 - Desatornilla la tapa del compartimento de las pilas y retírala.
 - Retira las pilas gastadas y deséchalas en un contenedor de reciclaje de pilas.
 - Introduce dos pilas **alcalinas** AA/LR6 nuevas en el compartimento.
 - Vuelve a tapar el compartimento y atornilla la tapa.
 - Si el piano deja de funcionar correctamente, recomendamos apagarlo y volver a encenderlo para reiniciarlo. Para ello, apaga el interruptor de encendido-volumen y vuélvelo a encender.
 - Cuando los sonidos suenen débilmente o dejen de sonar por completo, un adulto deberá sustituir las pilas del juguete.
- O compartimento das pilhas localiza-se na parte de trás do piano.
 - Desaparafusar a tampa do compartimento das pilhas e remover.
 - Retirar as pilhas gastas e colocá-las no pilhão.
 - Instalar duas pilhas novas AA (LR6) **alcalinas**.
 - Voltar a colocar a tampa no compartimento das pilhas e aparafusar.
 - Se o piano começar a funcionar incorretamente, poderá ser necessário reiniciar a unidade eletrónica. Desligar e voltar a ligar o interruptor de ligação/volume.
 - Se os sons do produto enfraquecerem ou deixarem de ser emitidos, as pilhas devem ser substituídas por um adulto.
- Luckan till batterifacket sitter på pianots baksida.
 - Lossa skruven i luckan till batterifacket och ta bort den.
 - Ta ut de använda batterierna och avfallshanterad dem på korrekt sätt.
 - Sätt i 2 nya **alkaliska** AA-batterier (LR6).
 - Sätt tillbaka locket till batterifacket och skruva fast det.
 - Om pianot inte fungerar som det ska kan du behöva återställa elektroniken. Dra strömbrytaren/volymkontrollen till av och sedan på igen.
 - När ljudet börjar bli svagt eller helt försvinner, är det dags att låta en vuxen byta batterierna.
- Paristokotelon kansi on pianon takana.
 - Ava a paristokotelon kannen ruuvi ja irrota kansi.
 - Poista tyhjät paristot ja hävitä ne asianmukaisesti.
 - Aseta koteloon 2 uutta AA(LR6)-**alkali**paristoa.
 - Pane kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvi.
 - Jos piano ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Katkaise virta ja kytke se uudelleen liu'uttamalla virtakytkintä/äänenvoimakkuussäädintä.
 - Kun äänet vaimenevat tai lakkaavat kuulumasta, aikuisen on aika vaihtaa paristot.

- Find dækslet til batterirummet bag på klaveret.
 - Løsn skruen i dækslet til batterirummet, og tag dækslet af.
 - Fjern de brugte batterier, og kassér dem på forsvarlig vis.
 - Sæt to nye **alkaliske** "AA"-batterier i (LR6).
 - Sæt dækslet på igen, og spænd skruen.
 - Hvis klaveret ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Stil afbryder/lydstyrke-knappen på slukket og derefter på tændt igen.
 - Hvis lydene bliver svage eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen.
- Batterirummet er på baksiden av pianoet.
 - Løse skruen i batteridekselet, og ta det av.
 - Fjern de brukte batteriene. Husk at batterier er spesialavfall.
 - Sett i to nye **alkaliske** AA-batterier (LR6).
 - Sett batteridekselet på plass igjen, og stram til skruen.
 - Hvis pianoet ikke fungerer som det skal, må du kanskje tilbake stille elektronikken. Skyv av/på- og volumbryteren av og på.
 - Når lydene blir svake eller stopper, er det på tide at en voksen bytter batteriene.
- Pokrywa przedziału na baterie znajduje się z tyłu pianinka.
 - Odkręć śrubę pokrywę przedziału na baterie i zdejmij pokrywę.
 - Wyjmij zużyte baterie i wyrzuć je do odpowiednio oznaczonego pojemnika.
 - Włóż dwie nowe baterie **alkaliczne** typu AA (LR6).
 - Załóż pokrywę przedziału na baterie i dokręć śrubę.
 - Jeśli pianinko zacznie działać nierówno, może być konieczne zresetowanie układów elektronicznych. W tym celu wyłącz i włącz zabawkę przełącznikiem zasilania/głośności.
 - Kiedy dźwięki słabną lub ustają, osoba dorosła powinna wymienić baterie.
- Na zadní straně piana najdete kryt prostoru pro baterie.
 - Povolte šroubek krytu prostoru pro baterie a kryt odložte stranou.
 - Vybité baterie vyjměte a ekologicky zlikvidujte.
 - Vložte dvě nové **alkalické** baterie typu AA (LR6).
 - Nasadte kryt prostoru pro baterie zpět a utáhněte šroubek.
 - Pokud piano nebude fungovat správně, možná budete muset resetovat elektroniku. Vypínač / ovladač hlasitosti posuňte do polohy vypnuto a poté zase zpět do polohy zapnuto.
 - Jakmile zvuky zeslábnou nebo ustanou úplně, je třeba, aby dospělá osoba vyměnila baterie.
- Na zadnej strane klavira nájdete kryt priestoru pre batérie.
 - Uvoľnite skrutku v kryte priestoru pre batérie a kryt odoberte.
 - Vybité batérie vyberte a správne ich zlikvidujte.
 - Vložte dve nové **alkalické** batérie typu AA (LR6).
 - Vráťte kryt priestoru pre batérie na miesto a utiahnite skrutku.
 - Ak klavír začne fungovať chybné, môže byť potrebné resetovať elektroniku. Vypínač/ovládač hlasitosti presuňte do vypnutej polohy a potom späť do zapnutej polohy.
 - Keď začnú zvuky hračky slabnúť alebo ustanú celkom, je čas na výmenu batérií dospelou osobou.
- Keresse meg az elemtartó fedelét a zongora hátulján.
 - Csavarja ki az elemtartó rekesz fedelét rögzítő csavart, majd vegye le a fedelet.
 - Vegye ki, és a vonatkozó szabályozás szerint selejtezze a lemerült elemeket.
 - Helyezzen be két új, AA méretű (LR6) **alkáli** elemet.
 - Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét, és csavarozza be.
 - Ha a zongora rendellenes módon kezd működni, állítsa alaphelyzetbe az elektronikáját. Tolja a főkapcsoló/hangerő-szabályozó gombot kikapcsolt, majd bekapcsolt helyzetbe.
 - Ha a hangok intenzitása csökken, illetve ha a játék egyáltalán nem bocsát ki hangot, ki kell cserélni az elemeket. Ezt felnőtt végezze.
- Найдите крышку батарейного отсека на задней части пианино.
 - Ослабьте винт на крышке батарейного отсека и снимите крышку.
 - Выньте использованные батарейки и утилизируйте их надлежащим образом.
 - Вставьте две новые **щелочные** батарейки AA (LR6).
 - Поставьте на место крышку батарейного отсека и закрутите винт.
 - Если пианино начинает работать с перебоями, возможно, необходимо переустановить электронику. Переведите переключатель питания/громкости в положение ВЫКЛ., а затем обратно в положение ВКЛ.
 - При ослаблении или пропадании звуков взрослым необходимо заменить батарейки.

- Βρείτε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών στο πίσω μέρος του πιάνο.
- Χαλαρώστε τη βίδα στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο και βγάλτε το.
- Αφαιρέστε τις παλιές μπαταρίες και πετάξτε τις στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.
- Τοποθετήστε δύο καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "AA".
- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τη βίδα.
- Εάν το πιάνο δε λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση.
- Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας στο κλειστό και μετά ξανά στο ανοιχτό.
- Όταν οι ήχοι από το παιχνίδι αρχίσουν να εξασθενούν ή σταματήσουν να λειτουργούν, τότε αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.
- Piyanonun arka kısmındaki pil bölmesini bulun.
- Pil bölmesinin kapağındaki vidayı gevşetidin ve kapağı çıkarın.
- Biten pilleri çıkarın ve güvenli bir şekilde atın.
- İki adet yeni AA (LR6) **alkali** pil yerleştirin.
- Pil bölmesinin kapağını tekrar takıp vidayı sıkın.
- Piyano düzgün çalışmamaya başlarsa oyuncağı kapatıp açarak yeniden başlatmanız gerekebilir. Bu durumda güç/ses düğmesini kapatıp açın.
- Ses zayıflamaya başladığında veya durduğunda piller bir yetişkin tarafından değiştirilmelidir.

- يقع غطاء حجرة البطاريات في الجزء الخلفي من البيانو.
- يجب فكّ البرغي في غطاء حجرة البطاريات ثم فتح الغطاء.
- يجب إزالة البطاريات المستهلكة والتخلص منها بطريقة مناسبة.
- يجب تركيب بطاريتين قلويتين جديدتين AA من نوع (LR6).
- يجب إعادة غطاء حجرة البطاريات من جديد وشدّ البرغي.
- إذا حدث خلل في عمل البيانو، يجب إعادة التشغيل.
- يجب تحريك مفتاح التشغيل إلى off ثم إعادته إلى on من جديد.
- عندما يضعف صوت اللعبة أو يتوقف، فهذا يعني أن الوقت قد حان لاستبدال البطاريات من قبل الكبار.

**Musical Fun! En avant la musique ! So viel Musikspaß!
Divertimento musicale! Muziekpret! ¡Diversión musical!
Diversão musical! Musiklek! Leikkejä musiikin tahtiin!
Sjov med musik! Musikalsk moro! Muzyczna zabawa!
Hudební zábava! Zábava s hudbou! Zenés szórakozás!
Веселая музыка! Διασκέδαση με Μουσική! Müzikli eğlence!
موسیقی ومرح!**

**▲ WARNING ▲ AVERTISSEMENT ▲ ACHTUNG
▲ AVVERTENZA ▲ WAARSCHUWING ▲ ADVERTENCIA
▲ AVISO ▲ VARNING ▲ VAROITUS
▲ ADVARSEL ▲ OSTRZEŻENIE**

To prevent entanglement injury, never place the gym in a crib or playpen. Never add strings, ties or other products to the gym.

Afin d'éviter tout risque de blessure suite à un enchevêtrement, ne placez jamais le produit dans un berceau ou dans un parc à jouer. Ne jamais ajouter ni ficelles, ni attaches, ni tout autre objet au tapis.

Um mögliche Verletzungen durch Umschlingen zu vermeiden, das Mobile niemals in einem Kinderbett oder Laufstall platzieren. Bitte niemals zusätzliche Schnüre, Bänder oder Ähnliches an diesem Mobile anbringen.

Per prevenire le lesioni causate da aggrovigliamenti, non posizionare mai il giocattolo nel lettino o nella culla. Non aggiungere stringhe, cordicelle o altri prodotti alla palestra.

Om te voorkomen dat je baby in dit speelgoed verstrikt raakt, moet je dit speelgoed nooit in een wieg of box plaatsen. Nooit koordjes, touwtjes of andere producten aan dit speelgoed bevestigen.

Para evitar que el bebé se haga daño, no coloques el gimnasio en una cuna ni en un parque. No añadas cintas, correas ni otros elementos al gimnasio.

Para evitar o perigo de asfixia, não colocar o ginásio em berços ou parques. Não adicionar fios, laços ou outros produtos ao ginásio.

Förhindra risk för kvävning: Sätt aldrig gymmet i en barnsäng eller lekhage. Fäst aldrig snören, band eller andra produkter på gymmet.

Jottei lapsi kuristuisi, älä aseta lelukaarta lapsen sänkyyn äläkä leikkikehään. Älä kiinnitä lelukaareen tai alustaan naruja, nauhoja tai mitään muuta ylimääräistä.

For at undgå at barnet kommer til skade, må produktet aldrig anbringes i en seng eller kravlegård. Der må aldrig sættes snore, bånd eller andet fast på produktet.

Du må aldri plassere babygymmen i en barneseng eller lekegrind, da barnet kan bli sittende fast og skade seg. Fest aldri snorer, bånd eller andre ting til babygymmen.

Aby uniknąć ryzyka zaplątania, nigdy nie umieszczaj produktu w kojcu ani łóżeczku. Nie dodawaj pasków, sznurków ani innych produktów do produktu.

▲ UPOZORNĚNÍ ▲ UPOZORNENIE ▲ FIGYELMEZTETÉS
▲ ВНИМАНИЕ! ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ ▲ UYARI تحذير ▲

Zabraňte zranění způsobenému zapletením a nikdy neumísťujte dečku do kolébky ani do detské postýlky. Nikdy k ní nepripojujte žádné ďalšie provázky, šnúrky ani jiné výrobky.

Aby sa predišlo zraneniu spôsobenému zamotaním, nikdy hrazdičku nekladajte do detskej postielky alebo ohrádky. K hrazdičke nepridávajte žiadne drôťky, šnúrky ani iné výrobky.

A belegabalyodás okozta balesetek elkerülése érdekében ne helyezze a babatornáztatót kiségyba vagy járókába. Ne akasszon további madzagokat, zsineget és egyéb dolgokat a babatornáztatóra.

Во избежание травм в результате запутывания не размещайте изделие в детской кроватке или манеже. Никогда не прикрепляйте нитки, ленты или другие подобные детали к изделию.

Για να αποφύγετε τραυματισμό από τυχόν μπλέξιμο αντικειμένων, μην τοποθετείτε ποτέ το γυμναστήριο στην κούνια ή στο πάρκο του μωρού. Μη χρησιμοποιείτε πρόσθετα κορδονάκια, συνδέσμους ή άλλα προϊόντα με αυτό το γυμναστήριο.

Dolanmadan kaynaklanabilecek yaralanmaları önlemek için oyun minderini beşik içine veya oyun bahçesine koymayın. Oyun minderine ip, bağ veya başka ürünler eklemeyin.

لمنع الإصابات الناجمة عن التشابك، يرجى عدم وضع وحدة الألعاب الرياضية في السرير أو ركن اللعب. يرجى عدم إضافة أشرطة، أربطة أو منتجات أخرى في وحدة الألعاب الرياضية.



Lay and Play
Jeu sur le dos
Spielen in der Rückenlage
Gioco a pancia in su
Liggend spelen
Juega boca arriba
Brincar de barriga para cima
Ligga och leka
Selällään leikkien
Leg på ryggen

Ligge på ryggen og leke
Zabawa na plecach
Hra a odpočinek
Hranie poležiačky
Játék hanyatt fekvé
Ложим и играем
Ξαπλώνει και Παίζει
Uzanarak oynama
الاستلقاءواللعب



Tummy-time
Jeu sur le ventre
Spielen in der Bauchlage
Gioco distesi sul pancino
Op de buik spelen
Juega boca abajo
Brincar de bruços
Lek på magen
Vatsalla maaten
Leg på maven

Ligge på magen og leke
Zabawa na brzuszku
Hra na bříšku
Hranie na brušku
Játék hason fekvé
Играем на животике
Παίζει μπρούμυτα
Karin üstünde oynama
وقت اللعب على البطن



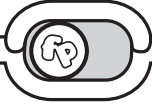
Sit and Play
Jeu assis
Spielen im Sitzen
Gioco da seduti
Zitten & Spelen
Juega sentado
Brincar sentado
Sitta och leka
Leiki paikalla istuen
Siddeleg

Sitte og leke
Usiądz i baw się
Hra vsedě
Hranie posediačky
Játék ülve
Сидим и играем
Σταθερό Τρενάκι
Oturarak oynama
الجلوس واللعب



Take-along
Jouet portable
Spielen unterwegs
In viaggio
Meenemen
Juego portátil
Transportar
Ta med
Matkalla mukana
Tag med

Kan ta med
Przenośna zabawka
Lze vzít s sebou
Nosenie so sebou
Hordozható
Берем с собой
Μεταφέρεται
Taşınabilir
اللعب في المشاوير



Power-Volume Switch
 Bouton de mise en marche/volume
 Ein-/Ausschalter bzw. Lautstärkeregler
 Leva di attivazione-volume
 Aan/uit- en volumeknop
 Botón de encendido/volumen
 Interruptor de ligação/volume
 Strömbrytare/volymkontroll
 Virtakytkin / äänenvoimakkuuden säädin
 Afbryder-/lydstyrkeknop
 Av/på- og volumbryter
 Przełącznik zasilania/głośności
 Vypínač / ovladač hlasitosti
 Vypínač/ovládač hlasitosti
 Főkapcsoló/hangerő-szabályozó gomb
 Переключатель питания/громкости
 Διακόπτης Λειτουργίας/Έντασης Ήχου
 Güç/ses düğmesi
 مفتاح التشغيل-الصوت



Mode Switch
 Sélecteur de mode
 Einstellungsschalter
 Leva modalità
 Keuzeknop
 Selector de opción
 Interruptor de opções
 Lägesomkopplare
 Käyttötavan valitsin
 Funktionsknop
 Modusbryter
 Przełącznik trybu
 Přepínač režimů
 Prepínač režimov
 Üzem módkapcsoló
 Переключатель режима
 Διακόπτης Τρόπου Λειτουργίας
 Mod Düğmesi
 مفتاح الوضعية

- Slide the power-volume switch to ON with low Volume ◀), ON with high volume ▶)) or OFF ○.
- Slide the mode switch to:

Long Play - Press a button to hear up to 15 minutes of music.

Short Play - Hear a short ditty or a piano note play with each press.

• Glissez le bouton de mise en marche/volume sur MARCHÉ à volume faible ◀), MARCHÉ à volume fort ▶)) ou ARRÊT ○.

• Faites glisser le sélecteur de mode sur :

Jeu de longue durée - Appuyez sur un bouton pour écouter jusqu'à 15 minutes de musique.

Jeu de courte durée - À chaque pression, écoutez une petite mélodie ou une note de piano.

• Den Ein-/Ausschalter / Lautstärkeregler auf EIN-leise ◀), EIN-laut ▶)) oder AUS ○ stellen.

• Den Einstellungsschalter auf folgende Einstellungen einstellen:

Lange Spieldauer – Drückt Ihr Kind eine Taste, wird bis zu 15 Minuten Musik gespielt.

Kurze Spieldauer – Drückt Ihr Kind eine Taste, erklingt ein Ton oder eine kurze Tonfolge.

• Spostare la leva di attivazione/volume su ON con volume basso ◀), ON con volume alto ▶)), o OFF ○.

• Spostare la leva modalità su:

Attivazione prolungata - Premere un pulsante per attivare la musica (fino a 15 minuti)

Attivazione breve - Ad ogni pressione si ascolta una breve musica o una nota di pianoforte.

- Zet de aan/uit- en volumeknop op AAN met laag volume ◀), op AAN met hoog volume ▶)) of op UIT ○.
- Zet de keuzeknop op:

Lange speelduur - Druk op een toets voor maximaal 15 minuten muziek.

Korte speelduur - hoor bij elke druk een kort melodietje of een pianonoot.

• Pon el interruptor de encendido/volumen en una de las tres posiciones: encendido con volumen bajo ◀), encendido con volumen alto ▶)) o apagado ○.

• Poner el selector en la opción:

Duración larga: pulsa un botón para que el juguete emita 15 minutos de música.

Duración corta: escucha un breve acorde o una nota de piano con cada pulsación.

• Mover o interruptor de ligação/volume para LIGADO com volume baixo ◀), LIGADO com volume alto ▶)) ou DESLIGADO ○.

• Mover o interruptor de opções para:

Reprodução longa: pressionar um botão para reproduzir até 15 minutos de música.

Reprodução curta: pressionar para ouvir um pequeno trecho musical ou uma nota de piano.



• Skjut strömbrytaren/volymkontrollen till PÅ med låg volym ◀), PÅ med hög volym ▶)) eller AV ○.



• Sätt lägesomkopplaren på:

Lång uppspelning – Tryck på en knapp för att höra musik i upp till 15 minuter.

Kort uppspelning – Hör en kort melodi eller en pianoton vid varje tryckning.

- Valitse virtakytkimellä/äänenvoimakkuussäätimellä hiljaiset äänet  tai voimakkaat äänet  tai katkaise virta .
- Käyttötavat:
 -  **Pitkä soitto** – kun painat painiketta, musiikki soi jopa 15 minuutin ajan.
 -  **Lyhyt soitto** – jokainen painallus käynnistää lyhyen sävelmän tai yksittäisen sävelen.
- Stil afbryderen/lydstyrkeknappen på TÆNDT med lav styrke , TÆNDT med høj styrke  eller SLUKKET .
- Stil funktionsknappen på:
 -  **Lang afspilning** – Tryk på en knap for at høre musik i op til 15 minutter.
 -  **Kort afspilning** – Hør en kort vise eller klavertoner, hver gang du trykker.
- Skv av/på- og volumnbryteren til PÅ med lavt volum , PÅ med høyt volum  eller AV .
- Skv modusbryteren til:
 -  **Lang avspilling** – Trykk på en knapp for å høre opptil 15 minutter med musikk.
 -  **Kort avspilling** – hør på en kort vise eller et pianospill med hvert trykk.
- Przesuń przełącznik zasilania/głośności do pozycji WŁ. z cichymi dźwiękami , do pozycji WŁ. z głośniejszymi dźwiękami  lub do pozycji WYŁ. .
- Przesuń przełącznik trybu do pozycji:
 -  **Długie odtwarzanie** – naciśnij przycisk, aby odtwarzać muzykę przez około 15 minut!
 -  **Krótkie odtwarzanie** – po każdym naciśnięciu usłyszysz krótką melodię lub dźwięk pianina.
- Posuňte vypínač/ovládač hlasitosti do polohy ZAPNUTO s nízkou hlasitosťou , ZAPNUTO s vysokou hlasitosťou  nebo VYPNUTO .
- Posuňte prepínač režimů do polohy:
 -  **Dlouhé hraní** – Stisknutím tlačítka si vyslechnete až 15 minut hudby.
 -  **Krátké hraní** – Každým stisknutím se přehraje krátký popěvek nebo hra na klavír.
- Vypínač/ovládač hlasitosti prepnite do polohy ON (zapnuté) s nízkou hlasitosťou , do polohy ON (zapnuté) s vysokou hlasitosťou  alebo do polohy OFF (vypnuté) .
- Prepínač režimov posuňte do polohy:
 -  **Dlhé hranie** – po stlačení tohto tlačidla bude hrať hudba až 15 minút.
 -  **Krátke hranie** – po každom stlačení zaznie krátká melódia alebo tón klavíra.
- Tolja az üzemkapcsoló/hangerő-szabályozó gombot halk bekapcsolt , hangos bekapcsolt  vagy kikapcsolt  Ohelyeztbe.
- Csúsztassa a megfelelő helyzetbe az üzemmódkapcsolót:
 -  **Hosszú játék** – Nyomjon meg egy billentyűt akár 15 percnyi zene lejátszásához.
 -  **Rövid játék** – Minden egyes billentyű lenyomásával egy rövid dalocska vagy zongorahang hallható.
- Переведите переключатель питания/громкости в положение ВКЛ. с низкой громкостью , ВКЛ. с высокой громкостью  или ВЫКЛ. .
- Переведите переключатель режима в положение:
 -  **Продолжительная игра** — нажмите на кнопку, чтобы зазвучала музыка (до 15 минут).
 -  **Короткая игра** — слушайте короткую песенку или ноты пианино при каждом нажатии.
- Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας/έντασης ήχου στο ΑΝΟΙΧΤΟ με χαμηλή ένταση ήχου , στο ΑΝΟΙΧΤΟ με υψηλή ένταση ήχου  ή στο ΚΛΕΙΣΤΟ .
- Μετακινήστε το διακόπτη τρόπου λειτουργίας στο:
 -  **Μεγάλη Διάρκεια** - Πατήστε ένα πλήκτρο για να ακούσετε μουσική (έως και 15 λεπτά).
 -  **Σύντομη Διάρκεια** - πατήστε ένα πλήκτρο για να ακούσετε μία νότα και μία σύντομη μελωδία.
- Açma-kapama/ses düğmesini düşük sesle AÇIK , yüksek sesle AÇIK  veya KAPALI  konuma getirin.
- Mod düğmesiyle aşağıdakilerden birini seçin:
 -  **Uzun Çalma**: 15 dakikaya kadar müzik dinlemek için bir düğmeye basın.
 -  **Kısa Çalma**: Düğmeye her bastığınızda kısa bir melodi veya piyano notası çalar.

• يجب تحريك مفتاح التشغيل-الصوت إلى الوضع ON مع صوت منخفض , أو إلى الوضع OFF لإيقاف التشغيل .

• يجب تحريك مفتاح الوضعية إلى:  التشغيل لفترة طويلة - اضغط على أي زر لتشغيل حتى 15 دقيقة من الموسيقى.  التشغيل لفترة قصيرة - استمع إلى أغنية قصيرة أو نغمة عزف بيانو عند ضغط أي زر.

Care Entretien Pflege Cura del prodotto Onderhoud Mantenimiento Manutenção Skötsel Hoito Vedligeholdelse Vedlikehold Czyszczenie Údržba Tisztítás Уход за изделием Φροντίδα Βακίμ العناية

- The mat and soft toy are machine washable. Wash separately in cold water on the gentle cycle. Do not use bleach. Tumble dry on low heat.
- The arch, toys, bases and piano can be wiped with a clean, damp cloth. Do not immerse the piano.
- Le tapis et le jouet en tissu sont lavables en machine. Lavez séparément à l'eau froide à cycle délicat. N'utilisez pas d'eau de Javel. Séchez en machine à basse température.
- L'arche, les jouets, les bases et le piano peuvent être nettoyyés avec un chiffon propre et humide. Ne plongez pas le piano dans l'eau.
- Die Spieldecke und das Stoffspielzeug können in der Waschmaschine gewaschen werden. Separat in kaltem Wasser im Schonwaschgang waschen. Keine Bleichmittel verwenden. Trocknergeeignet. Bei niedriger Temperatur trocknen.
- Den Bogen, die Spielzeuge, die Basisteile und das Piano mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen. Das Piano nicht in Wasser tauchen.
- Il tappetino e il giocattolo sono lavabili in lavatrice. Lavare separatamente in acqua fredda con ciclo delicato. Non usare candeggina. Asciugare in asciugatrice a bassa temperatura.
- Pulire l'arco, i giocattoli, le basi e il piano con un panno umido pulito. Non immergere il piano.
- De speelmat en het zachte speeltje kunnen in de wasmachine. Apart wassen in koud water op een laag toerental. Gebruik geen bleekmiddel. Drogen in wasdroger op lage temperatuur.
- De boog, speeltjes, onderstukken en piano kunnen worden schoongeveegd met een schoon, vochtig doekje. De piano niet in water onderdompelen.
- La mantita y el juguete blando pueden lavarse a máquina. Deben lavarse con agua fría en un programa para ropa delicada. No uses lejía. Sécalos en la secadora a baja temperatura.
- El arco, los juguetes, las bases y el piano pueden limpiarse con un pano seco e limpo. No sumerjas el piano.
- O tapete e o brinquedo macio são laváveis na máquina. Lavar em separado, com água fria e num ciclo suave. Não utilizar lixívia. Secar na máquina a baixas temperaturas.
- O arco, os brinquedos, as bases e o piano podem ser limpos com um pano seco e limpo. Não mergulhar o piano.
- Mattan och den mjuka leksaken går att tvätta i tvättmaskin. Maskintvätta separat i kallt vatten. Använd skonprogrammet. Använd inte blekmedel. Torktumla på låg värme.
- Bågen, leksakerna, basdelarna och pianot kan torkas av med en ren, fuktigt trasa. Sänk inte ned pianot i vatten.
- Alustan ja pehmolelun voi pestä koneessa. Pese erikseen viileässä vedessä hienopesuohjelmalla. Älä käytä valkaisuainetta. Rumpukuivaus matalassa lämpötilassa.
- Kaaren, lelut, sivutueta ja pianon voi pyyhkiä puhtaalla, kostealla liinalla. Älä upota pianoa veteen.
- Tæppe og tøjdyr kan maskinvaskes. Vaskes separat på et skåneprogram ved lav temperatur. Brug ikke blegemiddel. Tørretumbles ved lav varme.
- Buen, hængelegetøjet, underdelene og klaveret kan tørres af med en ren, fugtig klud. Klaveret må ikke nedsænkes i vand.
- Teppet og den myke leken kan vaskes i vaskemaskin. Maskinvaskes separat i kaldt vann på finvask. Bruk ikke blekemidler. Kan tørkes i trommel på svak varme.
- Buen, lekene, soklene og pianoet kan tørkes med en ren, fuktig klut. Pianoet må ikke dypes i vann.
- Matę i miękką zabawkę można prać w pralce. Pierz osobno w zimnej wodzie w programie do tkanin delikatnych. Nie stosuj wybielacza. Susz w suszarce bębnowej w niskiej temperaturze.
- Łuk, zabawki, podstawy i pianinko można przecierać czystą, wilgotną ściereczką. Nie zanurzaj pianinka w wodzie.
- Podložku a plyšovou hračku lze prát v pračce. Perte samostatně ve studené vodě v programu na jemné prádlo. Nepoužívejte bělidlo. Sušte v sušičce při nízké teplotě.
- Oblouk, hračky, základny a piano otírejte čistým vlhkým hadříkem. Piano neponožte do vody.
- Podložku a mäkkü hračku možno prať v pračce. Perte samostatne vo vlažnej vode na jemnom programe prania. Nebielte. Sušte v sušičke pri nízkej teplote.
- Oblúk, hračky, základne a klavír možno utierať čistou vlhkou handričkou. Klavír neponárajte do vody.
- A szőnyeg és a puha játék mosógépben mosható. Mossa öket külön, hideg vízben és kímélő programon. Fehéritő nélkül tisztítandó. Szárítógépben, kis hőfokon szárítsa.
- Az ív, a játékok, az alapzatok és a zongora tiszta, nedves ruhadarabbal tisztítható. Ne merítse vízbe a zongorát.

- Игровой коврик и мягкая игрушка предназначены для машинной стирки. Стирайте отдельно в холодной воде в режиме деликатной стирки. Не используйте отбеливатель. Сушите при низкой температуре.
 - Арку, игрушки, основания и пианино можно протирать чистой влажной салфеткой. Не погружайте пианино в воду.
 - Το ύφασμα και το μαλακό παιχνίδι πλένονται στο πλυντήριο ρούχων. Πλένετέ το ξεχωριστά σε κρύο νερό και στο πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό. Στεγνώστε στο στεγνωτήριο σε χαμηλή θερμοκρασία.
 - Καθαρίστε το τοξοειδές κομμάτι, τις βάσεις και το πιάνο με ένα καθαρό και βρεγμένο πανί. Μη βυθίζετε το πιάνο στο νερό.
 - Oyun minderi ve yumuşak oyuncak çamaşır makinesinde yıkanabilir. Soğuk suda ve hassas programda tek başına yıkayın. Çamaşır suyu kullanmayın. Kurutma makinesinde düşük ısıda kurutun.
 - Kemer, oyuncakları, taban parçalarını ve piyanoyu temiz ve nemli bir bezle silerek temizleyebilirsiniz. Piyanoyu suya daldırmayın.
- يمكن غسل المفروش والألعاب القماشية في الغسالة. يجب غسل المفروش وحده بماء بارد وفي دورة غسيل عادية. يجب عدم استخدام المواد المبيضة. يجب التجفيف على درجة حرارة منخفضة.
- يمكن مسح الأقواس والألعاب والقواعد والبيانو بقطعة قماش نظيفة ورطبة. يجب عدم غمر البيانو بالماء.

Battery Safety Information Mises en garde au sujet des piles
Batteriesicherheitshinweise Informazioni di sicurezza per le pile
Batterij-informatie Información de seguridad acerca de las pilas
Informações de segurança sobre as pilhas Batteriinformation

Yleisiä ohjeita paristojen ja akkujen turvallisesta käytöstä

Information om sikker brug af batterier

Sikkerhetsinformasjon om batteriene

Informacje dotyczące bezpiecznego korzystania z baterii

Bezpečnostní informace o bateriích

Bezpečnostné informácie o batériách

A biztonságos elemhasználatra vonatkozó tudnivalók

Информация по безопасному обращению с батарейками

Πληροφορίες Ασφαλείας για τις Μπαταρίες

Pil güvenliğiyle ilgili bilgiler

تعليمات السلامة عن البطاريات

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable.
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment (+ and -).
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Dans des circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :

- N'utilisez pas conjointement des piles ayant déjà servi et des piles neuves, ni des piles de types différents : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables.
- Insérez les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment à piles (+ et -).
- Retirez les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne laissez jamais de piles usées dans le produit. Jetez les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne jetez pas le produit au feu. Les piles à l'intérieur risqueraient d'exploser ou de couler.
- Ne court-circuitiez jamais les bornes des piles.

- Utilisez uniquement des piles de même type ou de type équivalent, conformément aux recommandations.
- Ne rechargez pas des piles non rechargeables.
- Retirez les piles rechargeables du produit avant de procéder au chargement.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci doivent impérativement être chargées sous la surveillance d'un adulte.

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Batterien miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Das Produkt zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido tali da causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido dalle pile:

- Non mischiare pile nuove e usate di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili.
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto (+ e -).
- Estrarre le pile quando il prodotto non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Rimuovere sempre le pile scariche dal prodotto. Smaltire le pile in modo appropriato. Non gettare il prodotto nel fuoco. Le pile all'interno potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non investire mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti, come raccomandato.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima di ricaricarle.
- Se rimovibili, ricaricare le pile ricaricabili solo sotto la supervisione di un adulto.

In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen.

Voorkom lekkende batterijen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder (+ en -).
- Verwijder de batterijen uit het product wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Leg de batterijen altijd uit het product verwijderen. Lever batterijen in als KCA. Gooi dit product niet in het vuur. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Gebruik uitsluitend dezelfde batterijen of batterijen van hetzelfde type als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Verwijder oplaadbare batterijen uit het product voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que podría provocar quemaduras o dañar el producto. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables.
- Colocar las pilas tal y como se indica en el interior del compartimento (+ y -).
- Retirar las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el producto. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el producto. Las pilas del interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar solo pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalentes.
- No intentar cargar pilas no recargables.
- Sacar las pilas recargables del producto antes de cargarlas.
- La recarga de pilas recargables siempre debe hacerse bajo la supervisión de un adulto.

Em condições excecionais, as pilhas podem derramar fluidos que podem causar queimaduras químicas ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluidos:

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas ou pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis.
- Inserir as pilhas conforme indicado no interior do compartimento das pilhas (+ e -).
- Remover as pilhas durante longos períodos de não utilização. Remover sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas no pilhão. Não eliminar este produto no fogo. As pilhas que se encontram no interior podem explodir ou derramar fluidos.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Utilizar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalentes, conforme recomendado.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Remover as pilhas recarregáveis do produto antes de as carregar.
- Se forem utilizadas pilhas amovíveis e recarregáveis, estas apenas devem ser carregadas por um adulto.

Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra produkten. Så här undviker du batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: alkaliska, vanliga (kol-zink) eller laddningsbara.
- Lägg i batterierna på det sätt som visas i batterifacket (+ och -).
- Ta ut batterierna om leksaken inte ska användas under en längre tid. Ta alltid ut förbrukade batterier ur produkten. Kassera batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier av rekommenderad typ (eller motsvarande).
- Försök aldrig ladda ej laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara, laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

Jos paristoja tai akkuja käsittelyä vääriin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen.

Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri ikäisiä tai eri tyyppisiä paristoja tai akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja tai ladattavia akkuja.
- Aseta paristot tai akut paikoilleen kotelon merkintöjen mukaisesti (+ ja -).
- Irrota paristot tai akut, jos tuote on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä paristot asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkuja pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja ja akkuja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät ladattavia akkuja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan sætte huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) eller genopladelige batterier.
- Sæt batterierne i batterirummet (+ og -) som vist.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Kassér batterier på forsvarlig vis. Produktet må ikke brændes. Batterierne kan explodere eller lække.

- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges utdagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

I unntakstilfeller kan det lekke væske fra batteriene. Dette kan føre til kjemiske brannår eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekkasje:

- Bruk ikke gamle og nye batterier eller ulike typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare.
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirummet (+ og -).
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut utladede batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteriklemmene må ikke kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type, som anbefalt.
- Forsøk ikke å lade opp ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være til stede når batteriene skal lades.

W wyjątkowych okolicznościach baterie mogą wyciekać, co może spowodować poparzenie chemiczne lub zniszczenie produktu. Aby uniknąć wycieków z baterii, postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami:

- Nie stosuj jednocześnie starych i nowych baterii ani baterii różnego typu: alkalicznych, standardowych (cynkowo-węglowych) oraz akumulatorów.
- Wkładaj baterie zgodnie z oznaczeniami umieszczonymi w środku przedziału na baterie (+/-).
- Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz korzystać z produktu przez dłuższy czas. Zawsze wyjmij wyczerpane baterie z produktu. Zużyte baterie wyrzucaj do odpowiednio oznaczonego pojemnika. Nie wrzucaj tego produktu do ognia. Baterie wewnątrz mogą wybuchnąć lub może dojść do wycieku elektrolitu.
- Nigdy nie zwierzaj ze sobą biegunów baterii.
- Używaj jedynie baterii zalecanego typu lub ich odpowiedników, zgodnie z zaleceniami producenta.
- Nie ładuj baterii niebędących akumulatorami.
- Przed ładowaniem akumulatorów wyjmij je z produktu.
- Akumulatorki mogą być ładowane wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.

Vy výjimečných případech mohou baterie vytéct, což může způsobit chemické popálení nebo zničení výrobku. Jak zabránit vytečení baterii:

- Nepoužívejte současně staré a nové baterie ani baterie různých typů: alkalické, standardní (zinko-uhlíkové) nebo dobíjecí.
- Baterie vložte do prostoru pro baterie dle nákresu uvnitř (+ a -).
- Pokud výrobek dlouhodobě nepoužíváte, baterie vyjměte. Vybité baterie z výrobku vždy vyjměte. Baterie zlikvidujte ekologicky. Výrobek nevhazujte do ohně. Baterie uvnitř mohou explodovat nebo vytéct.
- Nikdy nezkratujte kontakty baterie.
- Doporučujeme používat pouze baterie stejného nebo ekvivalentního typu.
- Nenabíjejte nedobíjecí baterie.
- Dobíjecí baterie před dobíjením vyjměte z výrobku.
- Pokud jsou použity vyměnitelné dobíjecí baterie, lze je nabíjet pouze pod dozorem dospělé osoby.

Vo výnimočných prípadoch môžu z batérií unikáť tekutiny, ktoré môžu spôsobiť chemické poleptanie alebo zničiť výrobok. Ak chcete zabrániť úniku tekutiny z batérií:

- Nepoužívajte súčasne staré a nové batérie alebo batérie rôznych typov: alkalické, štandardné (uhlíkovozinkové) alebo nabíjateľné.
- Batérie vkladajte v smere označenom vnútri batériového priestoru (+ a -).
- Ak výrobok dlhší čas nebudete používať, batérie z neho vyberte. Vybité batérie z výrobku vždy vyberte. Batérie bezpečne zlikvidujte. Výrobok neháďte do ohňa. Batérie vo výrobku môžu explodovať alebo vytiecť.
- Neskratujte póly batérií.
- Používajte výlučne batérie odporúčaného alebo ekvivalentného typu.
- Nesnažte sa nabíjať batérie, ktoré nie sú označené ako nabíjateľné.
- Nabíjateľné batérie pred nabíjaním vyberte z výrobku.
- Ak používate nabíjateľné batérie, treba ich nabíjať zásadne pod dohľadom dospelšej osoby.

Az elemekből bizonyos kivételes körülmények között folyadék szivároghat, amely égési sérülést okozhat, illetve tönkretelheti a terméket. Az elemzivárgás megelőzése érdekében:

- Ne helyezzen be egyszerre régi és új, illetve különböző típusú – alkáli, hagyományos (szén-cink), valamint újratölthető – elemeket.
- Az elemeket az elemtartó rekesz belső részén feltüntetett polaritásnak (+ és -) megfelelően helyezze be.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, vegye ki az elemeket. Mindig vegye ki a termékből a lemerült elemeket. A lemerült elemeket az azokra vonatkozó szabályozás szerint selejtezze le. Ne dobja tűzbe a terméket. A benne található elemek felrobbanhatnak vagy szivárogni kezhetnek.

- Ne zárja rövidre az elemek pólusait.
- Kizárólag a javasolt típusú vagy azokkal egyenértékű elemeket használjon.
- Ne töltsé újra a nem újratölthető elemeket.
- Töltés előtt vegye ki a termékből az újratölthető elemeket.
- Az újratölthető elemek csak felnőtt felügyelete mellett tölthetők.

В исключительных случаях батарейки могут протечь, что может привести к химическим ожогам или повредить изделие. Чтобы избежать протекания батареек:

- Не используйте одновременно новые и старые батарейки, а также батарейки различных типов: щелочные, стандартные (угольно-цинковые) или аккумуляторные батарейки.
- Вставьте батарейки, как указано внутри батарейного отсека (+ и -).
- Вынимайте батарейки, если вы не используете изделие длительное время. Всегда вынимайте отработавшие батарейки из изделия. Утилизируйте батарейки безопасным способом. Не выбрасывайте изделие в огонь. Имеющиеся внутри игрушки батарейки могут взорваться или протечь.
- Не допускайте короткого замыкания контактов батарейки.
- Используйте только батарейки одинакового или эквивалентного типа в соответствии с рекомендацией.
- Не заряжайте неаккумуляторные батарейки.
- Перед зарядкой извлеките аккумуляторные батарейки из изделия.
- Помните: съемные перезаряжаемые батарейки должны заряжаться только под наблюдением взрослых.

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούριες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες, όπως υποδεικνύεται στη θήκη των μπαταριών (+/-).
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.

Bazı istisnai durumlarda piller, kimyasal yanıklara neden olabilecek veya ürününüze zarar verebilecek biçimde sızıntı yapabilir. Pil sızıntılarından kaçınmak için:

- Eski ve yeni pilleri veya farklı türlerde pilleri alkali, standart (çinko-karbon) veya şarj edilebilir bir arada kullanmayın.
- Pilleri pil bölmesi kapağında gösterildiği gibi yerleştirin (+ ve - kutuplarına dikkat edin).
- Ürünü uzun süre kullanmayacaksınız pilleri çıkarın. Bitmiş pilleri üründen çıkarın. Pilleri güvenli bir şekilde atın. Bu ürünü yakarak imha etmeyin. Piller patlayabilir veya sızıntı yapabilir.
- Pil terminallerine kesinlikle kısa devre yaptırmayın.
- Önerildiği şekilde, sadece aynı veya eş değer türde pilleri bir arada kullanın.
- Şarj edilmeyen pilleri şarj etmeye çalışmayın.
- Şarj işleminden önce, şarj edilebilir pilleri üründen çıkarın.
- Çıkarılabilir ve şarj edilebilir piller yalnızca yetişkin gözetiminde şarj edilmelidir.

في بعض الأحوال الخاصة، قد تتسرب السوائل من البطاريات وتتسبب في حروق كيميائية مؤذية للجلد أو تلف المنتج نفسه. لتفادي حدوث أي تسرب في البطارية:

- يجب عدم وضع البطاريات القديمة والحديثة أو بطاريات من أنواع مختلفة مع بعضها داخل المنتج مثل البطاريات القلوية، البطاريات العادية (الكربون-الزنك)، البطاريات القابلة للشحن.
- يجب وضع البطاريات بنفس الاتجاهات الموضحة داخل حجرة البطاريات (+ و -).
- يجب إزالة البطاريات من المنتج عند عدم استخدامه لفترات طويلة. يجب إزالة البطاريات المستهلكة من المنتج دائماً. يجب التخلص من البطاريات بشكل آمن. يجب عدم حرق هذا المنتج للتخلص منه. قد تتفجر البطاريات الموجودة داخل المنتج أو تتسرب منها السوائل الكيميائية.
- يجب عدم وصل البطاريات مباشرة بالكهرباء بدون استخدام أجهزة طرفية مناسبة.
- ينصح باستخدام البطاريات المتماثلة في النوع فقط.
- يجب عدم شحن البطاريات غير القابلة للشحن.
- يجب إزالة البطاريات القابلة للشحن من المنتج قبل شحنها.
- إذا تم استخدام بطاريات قابلة للشحن، يجب شحنها تحت إشراف الكبار فقط..



- Protect the environment by not disposing of this product or any batteries with household waste. This symbol indicates that this product shall not be treated as household waste. Check your local authority for recycling advice and facilities.
- Protégez l'environnement : ne jetez pas le produit ni les piles avec les ordures ménagères. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Consultez les services municipaux pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de recyclage les plus proches.
- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt und/oder dazugehörige Batterien nicht in den Hausmüll werfen. Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich der Entsorgung und Informationen zu öffentlichen Rücknahmestellen.
- Per proteggere l'ambiente, non smaltire questo prodotto con i rifiuti domestici. Questo simbolo indica che il prodotto non rientra nella categoria dei rifiuti domestici. Rivolgersi alle autorità locali competenti per informazioni sulle modalità di riciclo e sulle relative strutture di smaltimento.
- Denk aan het milieu en voer dit product of de batterijen niet af via het huishoudafval. Dit symbool geeft aan dat het product niet bij het huishoudafval mag worden gezet. Vraag je gemeente om recyclingadvies en -faciliteiten.
- Para ayudar a proteger el medio ambiente, no se debe tirar este producto ni las pilas a la basura doméstica. Este símbolo indica que el producto no debe tratarse como basura doméstica. Para obtener más información sobre la eliminación correcta de residuos, es necesario ponerse en contacto con las autoridades locales.
- Para proteger o ambiente, não colocar este produto nem nenhuma pilha no lixo doméstico. Este símbolo indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para mais informações sobre conselhos de reciclagem e locais de recolha de lixo, consultar os organismos locais responsáveis.
- Skydda miljön och släng inte den här produkten eller några batterier med hushållsavfallet. Den här symbolen indikerar att produkten inte ska hanteras som hushållsavfall. Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning.
- Suojele ympäristöä: älä hävittää tuotetta tai paristoja talousjätteen mukana. Tämä symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisilta viranomaisilta.
- Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald. Symbolet angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger.
- Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet eller batterier som vanlig restavfall. Dette symbolet viser at produktet ikke skal behandles som vanlig restavfall. Kontakt lokale myndigheter for å få tips om resirkulering.
- Chroni środowisko! Nie wyrzucaj tego produktu ani żadnych baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Ten symbol oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jak odpad z gospodarstwa domowego. Dowiedz się od lokalnych władz, jakie są możliwości recyklingu w Twojej okolicy.
- Chraňte životní prostředí a nevyhazujte tento výrobek ani baterie do domovního odpadu. Tento symbol znamená, že s tímto výrobkem nemá být zacházeno jako s domácím odpadem. Informace o recyklování a sběrnách vám poskytnou příslušné správní úřady.
- Chraňte životné prostredie a nelikvidujte tento výrobok ani batérie spolu s komunálnym odpadom. Tento symbol znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Odporúčania týkajúce sa recyklácie a informácie o zariadeniach na recykláciu vám poskytne miestny úrad.
- Óvja a környezetet! A terméket és az elemeket a háztartási hulladéktól elkülönítve selejtezze le. A szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Forduljon a helyi hatóságokhoz, ahol hulladék-újrahasznosítási tanácsokat kaphat, és tájékozódhat az újrahasznosítható hulladékot gyűjtő helyekről.
- Защитите окружающую среду, утилизировав данное изделие и батареики отдельно от бытовых отходов. Этот символ означает, что данный продукт не утилизируется как бытовые отходы. Узнайте у местных властей о правилах и пунктах утилизации.
- Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν ή τις μπαταρίες με απόβλητα οικιακής προέλευσης. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν ως απόβλητο οικιακής προέλευσης. Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.
- Çevreyi korumak için bu ürünü veya hiçbir pili evsel atıklarınızla birlikte çöpe atmayın. Bu işaret, ürünün evsel atık olmadığını gösterir. Geri dönüşümle ilgili öneriler ve geri dönüşüm tesisleri hakkında bilgi için bölgenizdeki yetkililere danışın.
- يجب المساهمة في الحفاظ على البيئة بعدم التخلص من هذا المنتج أو أي من البطاريات من خلال رميه في القمامة المنزلية. يشير هذا الرمز إلى أنه لا يجب رمي هذا المنتج في القمامة المنزلية. يجب استشارة الجهات المعنية حول طرق إعادة التدوير والمرافق المعدة لذلك.



CANADA

Mattel Canada Inc.,
6155 Freemont Blvd.,
Mississauga, Ontario L5R
3W2. 1-800-432-5437

GREAT BRITAIN

Mattel U.K. Limited, The
Porter Building, 1 Brunel
Way, Slough SL1 1FQ, UK.
www.service.mattel.com/uk.

NEDERLAND

Mattel Europa B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen,
Nederland.

FRANCE

Mattel France, Parc de la Cerisaie, 1/3/5 allée
des Fleurs, 94260 Fresnes Cedex. N° Cristal
0969 36 99 99 (Numéro non surtaxé) ou
www.lesjouetsmattel.fr.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade
Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020
Brussels. Gratis nummer België: 0800-16 936;
Gratis nummer Luxemburg: 800-22 784;
Gratis nummer Nederland: 0800-262 88 35.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, Solmsstraße 4, D-60486 Frankfurt
am Main.

SCHWEIZ

Mattel AG, Kirchstrasse 24, CH-3097 Liebefeld.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße
A01 404, A- 2345 Brunn/Gebirge.

ITALIA

Mattel Italy Srl, Via Bracco, 6-MAC 6,
20159 Milano, Italy. Servizio assistenza clienti:
Customersrv.italia@mattel.com -
Numero verde 800 11 37 11.

TÜRKİYE

Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti. İçerenköy Mah.
Erkut Sok. A Blok No:12 Üner Plaza Kat:10 34752
Ataşehir İstanbul. Tel: 0216 570 75 00.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona.
cservice.spain@mattel.com. Tel: 900 102 390;
<http://www.service.mattel.com/es>.

POLSKA

Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o.,
Warsaw Trade Tower 34 p., ul.Chłodna 51,
00-867 Warszawa, Polska.

ČESKÁ REPUBLIKA

Prosíme, použijte tuto adresu i v budoucnu: /
Prosíme, použijte túto adresu tiež v budúcnu:
Mattel Czech Republic s.r.o., The Forum, Václavské
nám. 19, 110 00 Praha 1, Česká republika.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Εθνάρχου Μακαρίου 1,
Κτήριο Κ-2, ΤΚ 17561, Παλαιό Φάληρο.

РОССИЯ

Импортер/Уполномоченная организация:
ООО "МАТТЕЛ" Российская Федерация,
105120 Москва, 2-й Сыромятнический
переулок,1; +7 495 287 79 39

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street,
Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia.
Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331,
Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd., Room 503-09, North Tower,
World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui,
HK, China. Tel.: (852) 3185-6500.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel Continental
Asia Sdn Bhd. Level 19, Tower 3, Avenue 7,
No. 8 Jalan Kerinchi, Bangsar South, 59200 Kuala
Lumpur, Malaysia.

SOUTH AFRICA

Mattel South Africa (PTY) LTD, Office 102 I3,
30 Melrose Boulevard, Johannesburg 2196.

